

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА ЧЕРЕЗ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ЧТЕНИЕ У СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Саодат Амракуловна Рхматова

Старший преподаватель

Самаркандского филиала Ташкентского

университета информационных технологий

Самарканд, Узбекистан mail: rahmatova1867@mail.ru

Аннотация: В статье рассматривается вопрос о проблемах академической грамотности (academic literacy), академических умений (academic skills) у студентов в технических вузах, которые стали особенно заметны в международной научной коммуникации развитии цифровой грамотности в обучении академическому письму. Рассуждается вопрос о подходе к формированию содержания курса академического письма для студентов любых специальностей, который подразумевает использование универсальных стратегий через чтение.

Ключевые слова: Академическое письмо на русском языке, академическая грамотность, стратегия, научные тексты, электронные журналы, интерпретации анализируемого текста.

Abstract: The article examines the issue of problems of academic literacy and academic skills among students in technical universities, which have become especially noticeable in international scientific communication, the development of digital literacy in teaching academic writing. The issue of an approach to developing the content of an academic writing course for students of any specialty is discussed, which involves the use of universal strategies through reading.

Key words: Academic writing in Russian, academic literacy, strategy, scientific texts, electronic journals, interpretations of the analyzed text.

Annotatsiya: Maqolada xalqaro ilmiy aloqada ayniqsa yaqqol namoyon bo'layotgan texnik universitetlar talabalari o'rtasida akademik savodxonlik va akademik ko'nikmalar muammolari, akademik yozishni o'rgatishda raqamli savodxonlikni rivojlantirish masalalari ko'rib chiqiladi. Har qanday mutaxassislik talabalari uchun o'qish orqali universal strategiyalardan foydalanishni o'z ichiga olgan akademik yozish kursining mazmunini ishlab chiqishga yondashuv masalasi muhokama qilinadi.

Kalit so'zlar: Rus tilidagi akademik yozuv, akademik savodxonlik, strategiya, ilmiy matnlar, elektron jurnallar, tahlil qilingan matnning talqini.

Проблемы академической грамотности (*academic literacy*), академических умений (*academic skills*) стали особенно заметны в международной научной коммуникации. Таким образом, видно, что назрела необходимость в повышении академической грамотности пишущих авторов, что может быть достигнуто не только за счет финансовой поддержки их научно-исследовательской деятельности на международном уровне, но и благодаря формированию навыков академического письма на соответствующих курсах. Решению этой проблемы, на наш взгляд, может способствовать трансдисциплинарный подход в обучении академическому письму и повышению цифровой грамотности настоящих и будущих авторов.

Одной из причин недостаточности письменной культуры авторов называют неразвитость умений анализировать чужие тексты или умений академического чтения [2, с.118]. Академическое чтение является базовым умением, которое необходимо сформировать первым в иерархии академических умений [4, с.189]. Так, согласно исследованиям, существует корреляция между чтением научных статей и публикуемостью авторов – увеличение числа загруженных статей из доступных электронных ресурсов согласуется с увеличением печатных работ, получением грантов и числом защищенных диссертаций в научных учреждениях [3, с.60].

Для перехода от общих теоретических знаний к предметной практике в развитии грамотного академического чтения, овладения когнитивными приемами анализа текста, сопоставления, обобщения и критической оценки текста можно предложить следующие стратегии [5], которые реализованы нами в практических заданиях: • чтение и анализ текстов научных и научно-популярных жанров в своей профессиональной сфере (конспективное, поддерживающее чтение); • разбор в образцах текстов способов аргументации и развития мысли (авторское прочтение); • анализ стилистических особенностей, лексических и грамматических форм, характерных для научных текстов (рецензирующее, медленное, глубокое чтение). В качестве анализируемых научных текстов нами использовались сборники материалов конференций соответствующей профессиональной направленности. Такие материалы размещаются в электронных библиотеках (самые популярные – КиберЛенинка и eLIBRARY.Ru), электронных журналах открытого доступа или на специальных высокопосещаемых профессиональных порталах. Отмечено, что в ходе работы над научными материалами авторы тратят меньше времени на прочтение отдельной статьи, однако в целом читают больше научной литературы [3, с. 59].

Известно, что академическое чтение формирует умения когнитивного анализа и переработки текста, которые проверяются выполнением заданий на распознавание основных компонентов научного текста, смысловых составляющих, аргументации, фактов, мнения автора. Для адекватной оценки, глубокого понимания и правильной интерпретации анализируемого текста может использоваться составление ментальной карты для визуализации, классификации, структуризации идей текста и связей между ними [5].

Кроме того, заданием может быть создание вторичного текста – реферата, аннотации или конспекта первичного текста [4, с.193]. В ходе выполнения практической работы по анализу некоторого академического текста наши студенты создают ментальные карты его смысловых составляющих, а навык работы с картами в дальнейшем используют при подготовке структуры собственного текста. В курсе «Академического письма» нами также предусмотрены самостоятельные работы по обучению рецензированию научных статей. Для этих целей студент получает подготовленные другими студентами рукописи и проводит самостоятельно или в группе их анализ в соответствии с поставленными вопросами, включенными в форму для рецензирования (так называемое peer review) [7, с.59].

В ходе рецензирования предлагается обратить внимание на наиболее важные составляющие содержания, к которым относят не только логическую организацию текста, но и его аргументацию. К оценке аргументированности текста можно отнести фактические данные и способы их представления, правильность цитирования, точность и полнота ссылок, состав и оформление библиографических ссылок, оптимальное представление фактических данных в невербальной форме. В результате выполнения лабораторной работы заполняется форма рецензента, включающая не только формальные балльные оценки качества содержания статьи, но и их аргументацию с примерами из текста, рекомендациями автору по внесению изменений и правок. Терминологическая основа академического текста. Несомненно, что обучение академическому письму не может строиться только на навыках академического чтения или на теоретическом изучении принципов составления научного текста. Так, зарубежные исследователи определяют обучение академическому письму через четыре «П» – персональный продукт, процесс и практика, которые позволяют достичь качественных индивидуальных показателей в письме [7, с.139]. При реализации процедуры рецензирования преподаватель предлагает студентам также делать акцент на таких составляющих академической грамотности, как стиль текста и состав лексико-фразеологических средств, анализ синтаксиса и орфографии автора.

Для целей подготовки научного текста, а также рецензирования следует использовать арсенал электронных лексикографических источников – наряду с терминологическими словарями в конкретной предметной области, обращаться к толковым, орфографическим словарям русского языка, словарям заимствованной лексики, сочетаемости русского языка, словарям сокращений, наименований и имен собственных, синонимов, антонимов, омонимов и паронимов [4, с.131]. В этом случае текст и рекомендации рецензента будут носить обоснованный научный характер, а процесс рецензирования превращается в сотворчество автора и проверяющего. Подчеркнем важность обучения студентов навыкам использования лексикографических источников, в наше время зачастую существующих в том или ином объеме в цифровом формате. Так, универсальные риторические способы развития мысли в тексте Б. Латур характеризует как каптаж или методологию контроля за передвижением читателя по тексту [6, с.101].

Кроме того, риторическими приемами являются топосы (топы), которые могут помочь студентам овладеть этими техниками. К ним относят – определение; род – вид; свойства – качество, характеристика; сравнение; противоположность (антитеза); имя; причина – следствие; условие; время; место; свидетельство и пример [5, с.88]. Причем, определение является самым распространенным топосом, важнейшим функциональным элементом логической культуры, поскольку от установления точного смысла слов зависит неискаженное толкование предмета или явления. Подспорьем для авторов в поиске определений терминов служат электронные словари, нелинейная макроструктура которых (общая структура, содержание и связь частей) потенциально не ограничена объемом и допускает полнотекстовый поиск по гипертекстовой микроструктуре (отдельные словарные статьи) [6].

Безусловно, высокий коэффициент терминологической насыщенности является важной характеристикой научных текстов, а терминологический состав текста характеризует его предметнотематическую область [7, с.111]. Поэтому грамотное использование терминов в своей профессиональной области является важным показателем формируемой академической грамотности [2]. Известно, что словари можно классифицировать по разным основаниям, например, по охвату лексики (специальные, толковые, энциклопедические, орфографические, орфоэпические, тезаурусы) по функциональной направленности – функционально-отраслевые (тезаурусы, терминологические, тематические), функционально-языковые (словари сочетаемости), функционально-образные (фразеологические, словари крылатых слов) и пр. [6]. Мы рекомендуем студентам использование электронных словарей, ориентированных на научноисследовательскую и профессиональную

деятельность авторов, среди которых универсальные – Multitran.ru, Грамота.ру, Academic.ru (заметим, что в последнем не соблюдаются авторские права на используемые материалы), отраслевые, например, сайты с подборками различных типов словарей систематизированные терминосистемы национального языка. Заметим, что появились немногочисленные мобильные приложения словарей, например, «Большой толковый словарь русского языка» С. А. Кузнецова, «Словарь русского языка» С. И. Ожегова, которые обладают как существенными преимуществами, так и серьезными технологическими недостатками при их активном использовании [7]. Навыки работы со словарями проверяются опосредованно, при терминологическом анализе текстов студентов, в которые должны включаться основные определения и ключевые слова.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лытаева М. А., Талалакина Е. В. Academic skills: сущность, модель, практика // Вопросы образования. 2011. №4.
2. Латур Б. Наука в действии: следуя за учеными и инженерами внутри общества. СПб.: Изд-во Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2013. – 414 с.
3. Короткина И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика: учебное пособие для вузов. М.: Юрайт, 2017. – 295 с.
4. November, Nancy and Day, Karen (2012) Using Undergraduates' Digital Literacy Skills to Improve Their Discipline-Specific Writing: A Dialogue // International Journal for the Scholarship of Teaching and Learning: Vol. 6: No. 2, 5.
5. Городецкая Л. А. Лингвокультурная компетентность личности. М.: МАКС Пресс, 2007. – 224 с.
6. Кушнерук С. П. Документная лингвистика: Учебное пособие для студентов экономико-правовых и филологических специальностей. Волгоград, Волгоградское научное издательство, 2007. – 245 с.
7. Лабзина П. Г., Москвина А. В. Креативный перевод научно-технического текста в процессе обучения студентов иностранному языку // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки. 2014. №. 3. – С. 103-109.